



КОМИСИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

Брюксел, 14.4.2008  
COM(2008) 188 окончателен

2008/0074 (CNS)

Предложение за

**РЕГЛАМЕНТ НА СЪВЕТА**

**за изменение на Регламент (ЕО) № 1683/95 за определяне на единен формат за визи  
относно номерирането на визи**

(представена от Комисията)

## ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

### 1. КОНТЕКСТ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

- **Основания и цели на предложението**

Номерът на визата е неделима част от единния формат на визата. Той се поставя с цел да се идентифицира конкретната виза, издадена от една от държавите-членки на гражданин на трета страна. Номерът се печата на стикера по време на процеса на обработка преди изписването на лични данни с цел да се предотврати загуба или кражба на непопълнени документи. Той служи също така за регистриране на визовите стикери с цел контрол на наличностите и издадените визи.

Понастоящем номерирането на визите се определя от приложението към Регламент (ЕО) № 1683/95 за определяне на единен формат за визи<sup>1</sup> и частично от техническите спецификации, приети от Комисията<sup>2</sup>. То се състои от номера на визата, предхождан от буквата (буквите) на кода на издаващата държава-членка, както е определено под номер 3 на приложението към регламента. Понастоящем тези буквени кодове са същите като кодовете, използвани от държавата-членка за обозначаване на регистрационните номера на автомобилите. Международната организация за гражданска авиация (ИКАО) установи стандарти за документи за пътуване, които могат да се четат машинно, и списък с кодовете на държавите. Съгласно стандартите на ИКАО първият ред на машинночетимата зона съдържа трибуквения код на издаващата държава според ИКАО, а вторият ред съдържа номера на визата (девет позиции). Единният формат на визите трябва да бъде машинночетим и в съответствие с ИКАО, за да се ускори процеса на контрол на границите.

Тъй като номерът на визата, използван във втория ред на машинночетимата зона, не може да превишава 9 знака, в миналото бяха срещнати някои проблеми, свързани с номерирането на визите. На първо място, някои държави-членки интерпретираха номерирането по свой начин (някои използваха повече от 9 знака, които не се събираха в машинночетимата зона, и затова номерът бе само частично попълнен), като по този начин изпълняваха изискванията на собствения си процес за изработка на визови стикери, но не отговаряха напълно на изискванията на Регламент (ЕО) № 1683/95 и на спецификациите на ИКАО. Вследствие на това визата не можеше да бъде разчетена машинно и се налагаше нейният номер да бъде въвеждан ръчно в системата или намирането му не беше възможно. На второ място, формулировките в настоящите технически спецификации за единния формат на визите не позволяват достатъчно място за знаците на серийните номера на визите на държави-членки, които издават особено голям брой визи. Освен това, известно несъответствие се породило от факта, че кодът на страната, използван в зоната за машинно четене, отговаря на кода по ИКАО, а кодът на държавата, използван в номера на визовия стикер, следва системата на автомобилните регистрационни номера. Досега тези различия не бяха от особена важност, тъй като визата се проверява само визуално

---

<sup>1</sup> ОВ L 164, 14.07.1995, стр. 1-4.

<sup>2</sup> Решение 2/96 от 7.2.1996 г. и Решение СОМ(2000) 4332 от 27.12.2000 г., непубликувано

на границата или се проверява, разчитайки зоната за машинна обработка.

Когато Визовата информационна система (ВИС) влезе в действие, проверката на външните гранични пунктове ще се извършва, използвайки номера на визовия стикер в съчетание с проверка на пръстовите отпечатащи на притежателя на визата. ВИС извлича от номера на визовия стикер съответното досие по кандидатстването за тази виза и сравнява пръстовите отпечатащи на лицето, представящо визата на границата, с тези въведени в досието от консулския отдел. В повечето случаи заявката до ВИС се въвежда, разчитайки машинночетимата зона на визата. Затова ВИС трябва да разчита на единен номер на визата, който представлява съгласуван номер, отпечатан на визовия стикер и в зоната, подлежаща на машинно четене.

Следователно е необходимо да се промени съществуващото номериране на визи, за да се осигури единен номер на визовия стикер, като по този начин се избегне извличането на няколко визови записа по време на процеса на проверка и се достигне до единствено вярното досие по кандидатстването за виза. Също така изглежда уместно да се променят кодовете на държавите, използвани за номерата на визовите стикери, за да бъдат приведени в съответствие с ИКАО.

Що се отнася до кодовете на държавите в скрития образ, тяхното изменение би било полезно за постигане на уеднаквяване. Но тъй като кодът на държавата в скрития образ се отпечатва чрез дълбок печат, възниква необходимост от смяна на печатните плаки, което би довело до големи разходи. Изменението на скрития образ не е спешно, тъй като не е свързано с номерирането. То би трябвало да бъде започнато на по-късен етап, когато бъдат готови измененията на Регламент (ЕО) № 1683/95, с цел да се избегнат високи разходи сега.

- **Общ контекст**

Въвеждането на ВИС като система за обмяна на визови данни е една от ключовите инициативи на политиката на ЕС, насочена към установяване на пространство на свобода и сигурност. ВИС ще подобри приложението на общата визова политика, сътрудничеството между консулските служби и консултациите между централните органи, компетентни да издават визи, с цел да се избегне „пазаруването на визи“, да се улесни борбата с измамите и контрола по външните гранични пунктове и на територията на държавите-членки, да се подпомогне процеса на идентификация и връщане на нелегалните имигранти, да се улесни прилагането на Регламент „Дъблин II“ (ЕО) № 343/2003<sup>3</sup> и да се предотвратят заплахите за вътрешната сигурност на всяка една от държавите-членки.

В тази връзка от голямо значение е граничните служби, работещи с ВИС, да имат възможността да използват единен номер на визовия стикер за намиране на досието, което ще бъде сравнено с пръстовите отпечатащи на лицето, представящо се на границата.

- Съществуващи разпоредби в областта на предложението

Тъй като сегашната формулировка на разпоредбите на Регламент (ЕО) № 1683/95

---

<sup>3</sup> ОВ L 50, 25.2.2003 г., стр. 1—10.

за определяне на единен формат за визи и допълнителните технически спецификации са недостатъчни за осигуряване на съгласувано и единно номериране на визовите стикери, което да се използва във ВИС, съществува необходимост за промяна на номерирането на визовите стикери преди влизането в сила на ВИС.

#### Основни организации/експерти, с които са проведени консултации

Бяха проведени консултации с експерти от държавите-членки и експерти по ВИС бяха консултирани, за да се достигне до правилната система за номериране на визовите стикери по съгласуван начин.

#### • **Оценка на въздействието**

В случай че настоящото положение по отношение на номерирането на визите продължи, биометричните проверки няма да функционират по надежден начин във Визовата информационна система. Затова е необходимо или да се приложи съществуващия стандарт за номериране на визите и неговото унифицирано включване в Машинночетимата зона (МЧЗ), или да се намери алтернативно решение. Съществуващият стандарт не се одобрява заради липсата на разрешено място за печатни знаци.

Техническият комитет, установен от член 6 на Директива (ЕО) № 1683/95, оцени следните варианти:

##### Вариант 1

Всички държави-членки въвеждат номер на визовия стикер, състоящ се от 9 знака, започващ с кода на държавата, така както е записан понастоящем в техническите спецификации, и тези номера се възпроизвеждат по идентичен начин на втори ред от МЧЗ.

##### Вариант 2

Въвежда се нова система, която също използва 9 знака, но заменя сегашните кодове на държавите с кодовете, възприети от ИКАО (ISO), състоящи се от 3 букви (с изключение на Германия, която използва само буквата „D“). В допълнение се разрешава употребата на 6 знака. Те могат да се състоят от букви и цифри, като тяхното съчетание ще произведе максимален брой 2 176 782 335 серийни номера.

##### Вариант 3

Отпечатване на втори ред от МЧЗ на номера на визовия стикер, но без кода на държавата. Държавата, издала визата, ще бъде идентифицирана от първия ред на МЧЗ. Този вариант ще произведе 999 999 999 999 серийни номера. В горния десен ъгъл не се изобразява код на държавата, тъй като той ще може да бъде прочетен от машинночетимата зона.

Според експертите всички тези варианти са неподходящи. Не е постигнато съгласие върху варианта, разделящ кода на държавата от номера на визата. Визовият номер, състоящ се от девет цифри, ще се отпечатва в клетка 5 на визовия стикер (горен десен ъгъл). За да се идентифицират празните визи и да се генерира уникален номер, кодът на държавата, адаптиран към кодовете по ИКАО, използвани в машинночетимата зона, ще се отпечатва във фона точно под номера (нова клетка 5a). В резултат на това решение не само ще се създаде

уникален номер на визовия стикер, но също така ще се разкрие място за допълнителни печатни знаци; по този начин ще се подпомогнат държавите-членки, издаващи голям брой визи. Държавите-членки следва да направят промени по процеса на печатане и да разпространят новите визови стикери в консулствата преди влизането в действие на ВИС. Когато ВИС влезе в действие, държавите-членки ще могат да свържат всички консулства със системата, или най-малкото да следват регионален план за постепенно включване в системата. На места, където включването към ВИС по план все още предстои, ще бъде възможно използването на запасите от стари визови стикери. В останалите случаи наличностите следва да бъдат унищожени по безопасен начин.

С цел това предложение да се приложи в практиката, техническите спецификации следва да бъдат съответно променени, когато предложението бъде прието, тъй като се налагат промени на единния формат.

## **2. ПРАВНИ ЕЛЕМЕНТИ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО**

### **• Обобщение на предложените действия**

Номерирането на визовия стикер, което се отпечата по време на процеса на изработка, следва да бъде пригодно към новите изисквания на ВИС и нейната правна основа. Номерът на визовия стикер в системата следва да бъде уникален, за да се идентифицира точно конкретното досие по кандидатстването за виза, с което пръстовите отпечатьци ще се сравняват по време на контрола.

### **• Правна основа**

Член 62 точка 2, буква б), iii) от Договор за ЕО

Относно участието на Обединеното кралство и Ирландия, счита се, че тези държави участват в мярката. Основния регламент (ЕО) № 1683/95 се основава на предишния член 100в от Договора за ЕО. След влизането в сила на Договора от Амстердам той не беше изменен или заменен, както това стана с Регламент (ЕО) № 539/2001, който бе основно преработен на базата на нова правна основа. Следователно счита се, че Обединеното кралство и Ирландия все още участват в мерките, приети в рамките на първия стълб преди влизането в сила на Договора от Амстердам. Поради това не се добавят съображения.

### **• Принцип на пропорционалност**

Предложението е в съответствие с принципа на пропорционалност, тъй като държавите-членки не могат да постигнат същия резултат самостоятелно; затова са необходими мерки от страна на Общността.

### **• Избор на инструменти**

Предложен инструмент: Изменение на Регламент (ЕО) № 1683/95.

### 3. ОТРАЖЕНИЕ ВЪРХУ БЮДЖЕТА

Предложението няма отражение върху бюджета на Общността.

- **Подробно обяснение на предложението**

#### *Член 1*

Член 1 съдържа всички необходими изменения, които следва да бъдат направени в приложението за бъдещата промяна на серийното номериране на визовите стикери.

Последните две изменения (в параграфи 5 и 6) са свързани с промените, въведени с Регламент (ЕО) № 334/2002<sup>4</sup>. Приложението не беше адаптирано по това време, тъй като държавите-членки все още не бяха произвели новия визов стикер и нов модел не беше наличен. Вследствие на това приложението към регламента остана непроменено. Сега то трябва да бъде изменено с оглед на новия модел, който е даден в приложението. Тъй като защитният елемент, описан в точка 1 („знак, който се състои от девет елипси“), бе заменен от снимка в новия модел на визите, текстът на точка 1 следва да бъде заменен от текста на точка 2а, а точка 2а да се заличи.

#### *Член 2*

Този член определя рамката за прилагане.

Предвижда се, че ВИС ще бъде готова за работа през май 2009 г. и ще влезе в действие, след като държавите-членки потвърдят, че са въвели необходимите мерки. От основно значение е държавите-членки, или поне първите от тях, които ще се включат към новата система, да използват визовите стикери с новото номериране от самото влизане в действие на ВИС, а „старите“ визови стикери биха могли да се използват в други райони, които все още не са свързани към ВИС. Поради тази причина датата за прилагане е определена на 1 май 2009 г., независимо от факта, че наличностите от визови стикери могат да се използват в райони, които все още не са въвели ВИС. След приемането на този регламент Комисията ще пристъпи във възможно най-кратък срок към определянето на необходимите технически спецификации, така че решението да бъде взето своевременно. Техническите спецификации ще се адаптират към единния формат, като поставят кода на страната в пространството под визовия номер (вж. приложението).

---

<sup>4</sup> ОВ L 53, 23.02.2002, стр. 7–8.

Предложение за

## РЕГЛАМЕНТ НА СЪВЕТА

**за изменение на Регламент (ЕО) № 1683/95 за определяне на единен формат за визи  
относно номерирането на визи**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 62, точка 2, буква б), iii) от него,

като взе предвид предложението на Комисията<sup>5</sup>,

като взе предвид становището на Европейския парламент<sup>6</sup>,

като има предвид, че:

- (1) Сегашната правна рамка, описана в Регламент (ЕО) № 1683/95 от 29 май 1995 г. за определяне на единен формат за визи<sup>7</sup> и в допълнителните технически спецификации, приети от Комисията на 7.2.1996 г. и на 27.12.2000 г.<sup>8</sup>, не позволява надеждни проверки във Визовата информационна система, въведена с Регламент (ЕО) № [ ] на Европейския парламент и на Съвета от [ ] относно Визовата информационна Система (ВИС) и обмена на данни за визи за краткосрочно пребиваване между държавите-членки (Регламент за ВИС)<sup>9</sup>.
- (2) Съществуващата система за номериране не позволява използването на достатъчен брой печатни знаци във визите, издавани от държавите-членки с голям брой кандидатствания за визи.
- (3) От съществено значение за проверката във ВИС е наличието на последователна система за единно номериране на визовите стикери.
- (4) Регламент (ЕО) № 1683/95 следва да бъде съответно изменен.
- (5) По отношение на Исландия и Норвегия настоящият регламент представлява развитие на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген по смисъла на споразумението, сключено между Съвета на Европейския съюз и Република Исландия и Кралство Норвегия относно присъединяването им към прилагането, изпълнението и развитието на достиженията на правото от Шенген<sup>10</sup>, което попада в обхвата на член 1, точка Б от Решение 1999/437/ЕО на Съвета относно прилагането на определени разпоредби на посоченото споразумение<sup>11</sup>.

---

<sup>5</sup> ОВ С [...], [...] г., стр. [...].

<sup>6</sup> ОВ С [...], [...] г., стр. [...].

<sup>7</sup> ОВ L 164, 14.7.1995 г., стр. 1—4; Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 334/2002 (ОВ L 53, 23.2.2002 г., стр. 7).

<sup>8</sup> Решение 2/96 от 7.2.1996 г. и Решение COM(2000) 4332 от 27.12.2000 г., непубликувано

<sup>9</sup> ОВ L (все още не е официално прието).

<sup>10</sup> ОВ L 176, 10.07.1999, стр. 36.

<sup>11</sup> ОВ L 176, 10.7.1999 г., стр. 31.

- (6) По отношение на Швейцария настоящият регламент представлява развитие на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген по смисъла на споразумението, подписано между Европейския съюз, Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно асоциирането на Конфедерация Швейцария към въвеждането, прилагането и развитието на достиженията на правото от Шенген, които попадат в приложното поле, посочен в член 1, буква А от Решение 1999/437/ЕО на Съвета, във връзка с член 4, параграф 1 от Решения 2004/849/ЕО<sup>12</sup> и 2004/860/ЕО<sup>13</sup> на Съвета.

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

#### *Член 1*

С настоящото Регламент (ЕО) № 1683/95 се изменя, както следва:

1) В член 2 се добавя следният параграф 3:

“3. В съответствие с процедурата, посочена в член 6, параграф 2, може да бъде прието решение спецификациите, посочени в член 2, да бъдат секретни и да не се публикуват. В този случай те се съобщават само на органите, определени от държавите-членки, отговорни за отпечатването, и на надлежно оправомощени лица от държавата-членка или от Комисията.”

2) В член 3 се заличава параграф 1.

Приложението се заменя с приложението към настоящия регламент.

#### *Член 2*

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Държавите-членки прилагат този Регламент най-късно на 1 май 2009 г. Държавите-членки могат да използват оставащите наличности в консулските служби, които не са свързани с Визовата информационна система (ВИС).

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на [...] година.

*За Съвета:  
Председател*

---

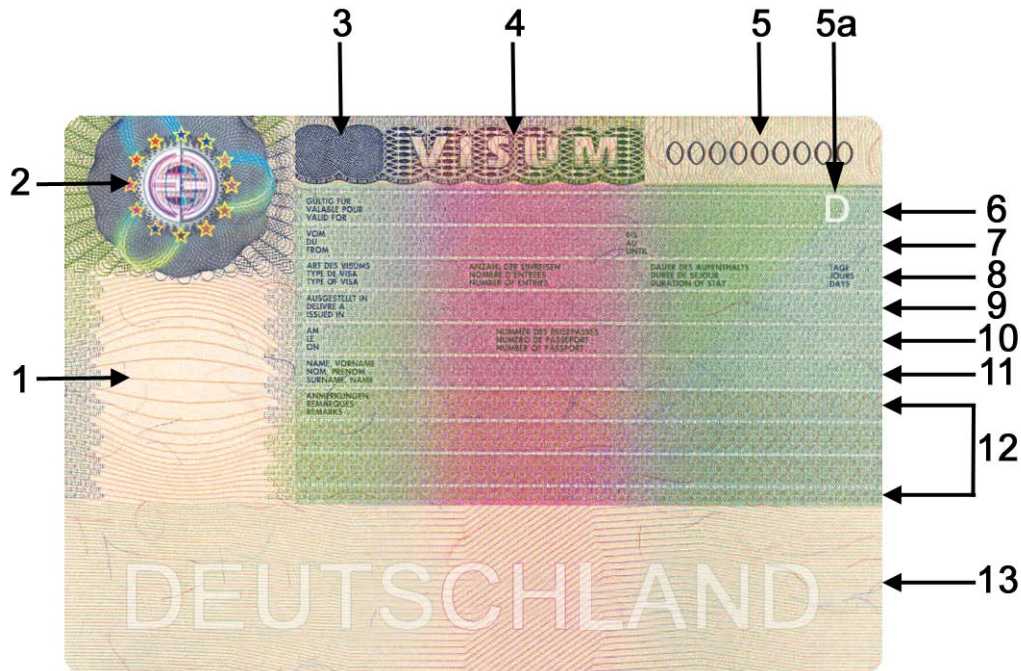
<sup>12</sup> ОВ L 368, 15.12.2004, стр. 26-27.

<sup>13</sup> ОВ L 370, 17.12.2004 г., стр. 78—79.



## ПРИЛОЖЕНИЕ

Включва се следният модел:



### Елементи за сигурност

1. Включване на фотография, която е изготвена съгласно високи стандарти за сигурност.
2. Тук се появява оптически променлива марка („кинеграм“ или равнозначен). Според ъгъла, от който се гледа, дванадесетте звезди, буквата „Е“ и земното кълбо се виждат в различни големина и цветове.
3. Тук се появява код със скрит ефект, който обозначава държавата-членка, която издава визата, съставен от една или повече букви (или „BNL“ за държавите от Бенелюкс, а именно Белгия, Люксембург и Нидерландия). Този код е светъл, когато се гледа отгоре и става тъмен при завъртане на 90°. Използват се следните кодове: А за Австрия, BG за България, BNL за Бенелюкс, CY за Кипър, CZE за Чешката република, D за Германия, DK за Дания, E за Испания, EST за Естония, F за Франция, FIN за Финландия, GR за Гърция, H за Унгария, I за Италия, IRL за Ирландия, LT за Литва, LVA за Латвия, М за Малта, P за Португалия, PL за Полша, ROU за Румъния, S за Швеция, SK за Словакия, SVN за Словения, UK за Обединеното кралство.
4. Думата „виза“, изписана с главни букви, се появява в центъра на това пространство в оптически променящи се цветове. В зависимост от ъгъла на наблюдение тя се появява в зелено или червено.

5. Тази клетка съдържа предварително отпечатания 9-цифрен национален номер на визовия стикер. Използва се специален вид отпечатване.
- 5a. Тази клетка съдържа трибуквения код на издаващата държава-членка, както е посочен в документ 9303 на ИКАО за машинно четене на документи за пътуване<sup>14</sup>.

„Номерът на визовия стикер“ се състои от трибуквения код, обозначен в клетка 5a, и от националния номер, записан в клетка 5.

#### **Части, които трябва да бъдат попълнени.**

6. Тази клетка започва с думите „валидна за“. Органът, който издава визата, отбелязва територията или териториите, за които е валидна визата.
7. Тази клетка започва с думата „от“ и думата „до“ се появява на същия ред. Органът, който издава визата, отбелязва на това място срока на валидност на визата.
8. Тази клетка започва с думите „вид виза“. Органът, който издава визата, отбелязва категорията на визата в съответствие с членове 5 и 7 от настоящия регламент. Тази клетка започва с думите „брой на влизанията“ и думите „продължителност на престоя“ (това означава предвиденото от молителите време на престой) и накрая на реда фигурира „дни“.
9. Тази клетка започва с думите „издадена в“ и служи за отбелязване на мястото, откъдето е издадена визата.
10. Тази клетка започва с думата „на“ (след която органът по издаването посочва датата на издаването); по-нататък на същия ред се появяват думите „номер на паспорта“ (след които се посочва номерът на паспорта на притежателя).
11. Тази клетка започва с думите „Фамилия, Име“.
12. Тази клетка започва с думата „забележки“. Тя се използва от органа, който издава визата, за отбелязване на всякакъв тип информация, която сметне за необходима, стига тя да е в съответствие с член 4 от настоящия регламент. Следващите два и половина реда са оставени празни за такива забележки.
13. Тази клетка съдържа данни, които се разчитат с помощта на машина, за улеснение на контрола по външните граници. Машинночетимата зона съдържа печатен текст във фона, обозначаващ държавата-членка, издаваща документа. Този текст не нарушава техническите характеристики на машинночетимата зона или възможността за нейното прочитане.

Цветът на хартията е пастелно зелено с червени и сини отметки.

Думите в обозначените клетки са изписани на английски и на френски език. Държавата, която издава визата, може да включи и друг официален език на общността. Въпреки това думата „виза“, намираща се на първия ред, може да бъде изписана на всеки един от официалните езици на общността.

---

<sup>14</sup> Изключение за Германия: Документ 9303 на ИКАО за машинно четене на документи за пътуване посочва код за Германия „D“.